

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Orientierung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-476176>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gutes für Gaumen und Kehle

## Neues Rest. Merkatorium, St. Gallen vollständig umgebaut

Gediegene Räume. Erstklassig in Küche und Keller.  
Es empfiehlt sich bestens  
E. Nußbaumer, früher Hotel Bahnhof, Romanshorn.

## CHARLY-BAR

seine gute  
Küche

**HOTEL  
HECHT**

seine reellen  
Weine

## DÜBENDORF

☎ Tel. 934 375 Ch. Dillier-Stelner, Chef de cuisine

Besonders REISENDE  
schätzen die Bekömmlich-  
keit der

## Bircherküche.

Im veget. Restaurant

## CERES in ST. GALLEN

an der Poststrasse 4, nur  
5 Minuten vom Bahnhof,  
erhalten Sie die nach den  
neuesten Grundsätzen  
der Ernährungslehre ge-  
schmack- und gehaltvoll  
zubereiteten Menus zu be-  
scheidenen Preisen.

## AMRISWIL - Hotel Bahnhof

Ob Du mit den Füßen gehst,  
Autelst oder esbebest,  
Kehr' in meinem Hause ein;  
Bei gutem Essen, ff. Bier und ff. Wein  
Wirst Du stets zufrieden sein.

Ein freundl. Nebenspalter-Grüezi **Idy Neuweiler.**



## Orientierung

Das Fräulein vom Landi-Muster-  
Spital erzählt mir:

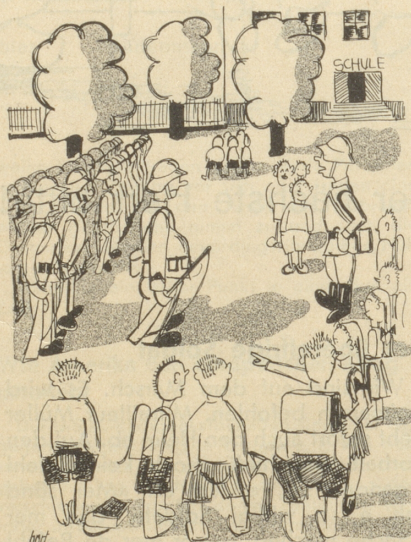
«Wüssedsi, mer cha jo nöd vo alle  
Lüte verlange, daß sie en Röntgestrahl  
vomene Blinddarmchönne unterscheide.  
Aber geschter isch mir denn scho de  
Gipfel passiert. Chonnt do eine und  
fröget: ‚Erlaubedsi, Fröilein, wo isch do  
eigetli d'Landesusschtellig?‘ I ha z'ersch  
gmeint, i heb-en lätz verschtande und  
fröge zrugg: ‚Was meined Sie?‘ ‚Wo  
d'Landesusschtellig sig?‘ brüelet er mi  
druf a. ‚Aber, Sie guete Ma, Sie sind  
jo dinne!‘ säg. ich ihm und mache e  
großi kreisförmigi Bewegig mit de Hand,  
‚verstöndsi?‘ ‚Domms choge Züg‘ werd  
do dä Ma grob, ‚ech meine die rich-  
tig!‘ ...

Schließlich het sech's usegschtellt,  
daß är 's Dörfli gmeint hät. — Ech  
hanem do Uskunft gal!» Zimmi

## Er kennt sich noch nicht aus

Ich mache in Offiziersuniform einen  
Besuch bei einer nahen Verwandten.  
Der kleine Fritzli frägt mich dort nach  
der Begrüßung: «Wa bist Du?» Ich:  
«Hauptmann!» Fritzli: «Wa, bloß Haupt-  
mann ... min Vater isch halt Soldat!»

Kari



Große Zeit für kleine Leut'

«Lueg und de säb def, wo alls  
lätz macht, isch üse Lehrer!»

## Die blaue Karte

Der 5-jährige Hansli hört in seiner  
Familie viel von den kriegswirtschaft-  
lichen Maßnahmen sprechen, so z. B.  
von der blauen Karte. Er stellt sich Herr-  
lichkeiten vor, die alle mit der blauen  
Karte erhältlich sind.

Seine Tante Rosa, die seit dem Hin-  
schied von Hanslis Vater das Schlaf-  
zimmer mit ihm und seiner Mama teilt,  
kaufte sich zu der bereits reichhaltigen  
Garderobe noch ein hübsches Kleid.  
Abends, als Hansli schon längst im Bett  
war und vermeintlich schlief, wurde  
diese wichtige Angelegenheit zwischen  
Mama und Tante Rosa noch eingehend  
besprochen und die heiratsfähige und  
-lustige Tante Rosa sagte wehmütig:  
«Nun habe ich einen Haufen Kleider  
und keinen Schatz!» Da ruft Hansli: «Du  
muescht e blaiu Charta hole uf em Rot-  
hus, denn chunsch vilicht eine üt'rl!»  
Teka

## Punkto Dienstgeheimnis

Ein «Dätel» wird nach seiner Tätig-  
keit im Grenzschutz gefragt. Seine Ant-  
wort: «Mer törfed zwar nid säge, was  
mer tüend. Aber ich, wo nüt tue, törf  
scho dervo rede!» spü.

(... i tue sogar no das Diensch-  
gheimnis wahre! Der Setzer.)

7930

**Einmal  
im Jahr**  
sollten auch Sie  
ihr

- Blut** reinigen, zugleich
- Leber** und
- Nieren**-Funktion anregen
- Därme** richtig entschlacken

Verlangen Sie bei Ihrem Apotheker  
die altbekannte

**SARSAPARILL MODÉLIA**  
die auch Ihnen helfen wird.

CENTRAL-APOTHEKE MADLENER-GAVIN GENÈVE

Bei Zahnabszessen

Furunkeln, Angina,  
Pickel, Umlauf, so-  
wie zur Blutreini-  
gung

**ABSZESSIN'**

Jedem Schweizer Soldat  
angenehm und nützlich

**Ziller's Cresol-  
Sanitätsseite**

Sie desinfiziert und erfrischt vorzüglich!  
In Apotheken und Drogerien Stück 1.25.  
Fabrik: August Senglet A.-G., Muttenz.